



# **Remedie voor paarde en beste : Geschreven in het jaar 1800 den 5 Maay**

<https://hdl.handle.net/1874/324785>



Ms

14 F 55

Remedie voor paarde onbeste  
Gezekerden in het jaar  
1800 den 4 Maay  
C. C. van Corsen

1 Voor paarde die den droes hebben  
neemt C. K. 2 6 1 1 9 = 2 4 2 t. h. 5 t.  
gemalen 5 2 8 4 2 9 9 3 2 h. = h. 5 9 3 2 6 2 1 1 3  
en dat slyen gestooten en dat rieren  
onder honig en Luete boter van elloe  
de helft

2 om goede Zalff te maken neemt  
5 2 t. off. 6 4 ter in eenen spot laten  
smiltten en als it gesmolten is dan  
doet daar bij 3 t. 9 3 4 4 6 bij en 3 p. 1 1 8 3 =  
groos en hoog 6 6 4 5 sel



3 om eenen wuilen wonde te geneisen en  
te wuyseren nempt k<sup>ss</sup> 1 6 3 t<sup>g</sup> k<sup>ss</sup> 4 p<sup>pp</sup> 2 8  
en die wuitt gij van een stooten en  
koken in koudseijk en doet daar bij  
3 shot van elsen houd en daar wuitt  
gij der wonde mee wuitt wassen en lossen

4 voor een paart dat gezwollen wuitt  
agtigge bene heeft off eiser 3 gezwelle  
heeft daar brand in is zoo nempt ou  
wit 6 2 2 7 en dat wuitt kooken in  
kuij water en daar doet at 3 8 bij  
als het gekokt heeft

5 voor een paart dat de buijk pijn heeft  
nempt een kilijn tei kuujsker daar doet  
in suete olie of brande wuitt en wilde  
5 2 9 k<sup>2</sup> 8 3 dat steekt t van agter en op  
zoo die 2 als gij kort en dan 3 hnd gij  
het om dit is goet om te lossen

6 voor paarden of besten die linkend  
hebben om die te wendrijsen zoo nempt  
bruijn bier off koudseijk en daar kokt

in elden schot en k47 en verkend 52  
en k45 15328 gij zult dit te samen  
kooken en daar mee bairjen dit moet  
gij warm gebruiken

7 Voor een paart dat een kou sinken heeft  
smijrt het eerst met bergens ruisen  
en neemt eenen mondvol franse bij 18 d 2 1/2  
en dat strijkt daar over

8 Voor het zelyen een ander remedie  
strijkt t eerst met 1/2 g l 288 = 52  
dat daar wel in geruist en dan daar  
zwarte 2227 over gestreken

9 Voor een wond om die te slijveren en het  
kwaat vlees tijt te bijten neemt k26 =  
st28 slijven gestooten en dat tot een  
zalse gemaakt met st2 g l 51129

10 Unguentum 16657 album  
deze zalse is goet voor grade sweenagi  
en schorst tijd ende verbrand heijd

11 Unguentum de medicina  
de zalse is scharlijk en gedondelijc  
de wonden slijven en te geneeden

- 12 Unguentum fusum d 4364613  
 Dese Salve is goed van genezen ende  
 van nijt trekken
- 13 Diaghylon parvum de Medico  
 dede plasters vertert en maekt rijp  
 de hote gewille
- 14 Emplast apostolicum de Medico  
 dede plasters is goed voor de pijnne yorint  
 Cipalijk vanden nek ende niere. Zij  
 trekt nijt de pijlen ende Splinters die  
 in het lichaam stecken
- 15 Voor waerde die verstuigt heccem en  
 gebrooken aadren en benurwen hebben  
 nemt 44632 van 6113 or popelien  
 44632 en 1297238:44632
- 16 Voor paarden die haer spattem stecken  
 nemt 44632 van 6113
- 17 Voor paarden en besten die gewille  
 hebben daar brand in is nemt  
 1297238 - 44632 en 19736 - 44632

18 Voor een paart dat eenzijdig of eenzijdig  
worden te weten al ster stoppelt of te 2 duren  
adem zijn neemt een vord 23 en daar doet  
voor eenen St. sij 918 bij en dat moet  
gij daar vier entelintig dueren in cadde  
trecken en dan gesen dat te saamen in  
en dat doet die arende oys een zij

19 Voor een paart heeft het strangul  
soen off den droed de mboel daarvoor is

Zoo neemt asog 448 en ha 278 ende dat  
klijn gestooten en doet daar bij een  $\frac{1}{4}$  azijn  
ende is het paart oud zoo doet daar meer bij and  
geeft hem is met wille ofte met kragt en houd  
het wel warm

20 Om paarden te genesen die  
de aaderen gebroken zijn dat is te sejen  
als zij door gesneden ofte gestooten wort  
daar men de niet vinden kan Zoo neemt  
quik 836429 azijn ende kerdeboom 66 ideges  
en slumpt die al in stukken en legt dat  
in de wonde daar de adergebrooken is dan te  
zij die binden en bedien en een wense in een  
lange en binde in haar 3te eden en  
opend de wonde d waerd an langs en 200 doct  
Zal men se genezen



21 om paarden te geneeſen dat het Smeersel heyt  
Zoo neemt warme wijn azijn Zoo waasdet en beneest  
het wel Zoo werpt dan krek in de wonde en  
neemt dan werk dat klyng gehalt en dat stekt in de  
wonde als een wickje en werpt daar ook krek op  
en doet dat zoo lang voor dat het gebont is

22 eenen andere middel voor het Smeersel  
Zalff daar voor te maaken

neemt Sphaarsen riet witte was en  
sucte 64 t 29 en wit 64 t en  
gemm: 29 en wijn a Lijn legt daar een  
plaeſter van op en daar over eenen  
doek met wijn azijn C e e e

## Het 28 Capittel

Dranken die bekwaam sijn om alle  
sichten der paarden te helpen te weet en  
als men niet seker en weet wet hen

Mankeert Men magh neemen t 93 i kiel  
van deatesserum ʒi 6 ʒo ende wat 82 ʒ 2  
ʒijer poijer Calli ʒ ʒ 2 poijer ende daar bij doen  
wat Cordi 126 poier

29 Voor den worm off het fluresijn Zyn der waarden  
Men moet de Cure van den worm altijd beginnen  
met bloed laten in twee off drie die verbyke rijden  
na dat y seelver twijft verbrand bloed verandert  
siet veel ofte luttel aftrekken het zij de krsaal  
groot ofte rud is en als de botten nagt jonk zijn Zoo  
Zel men het selven met het bloed laten onderwijnen  
en anders mecht men de met de slim door maaken  
in de selven logte te gesen. Men zal se ook draughte  
of luppe steekem

Om het bloed te suijveren Men moet nemen tijdel  
Vandenteserum 32 82 poeijer en zi 6. 70 met wat poe-  
der Chydiaal ofte bij gebrek van dien wat 1/2 82 griek  
ende Ch mijn daar onder alle twee off drie dagen naadt  
mallianderen in gegesen het is secken dat ik met  
de se remedi niet gemest en heb met bloedt luten  
als vooren geseyd is

Om de wonde der wormen te suijveren ente verdragen  
Men magh nemen 945 digitt 82 grise drooge  
gebrande alwijs wit kaperroot alled sijn gestooten  
met waater sijt den smits bak ofte met wijn  
arijn een wijnich gesoeden en dat ojs het open  
geaan het draagt zeer sterk op hier entwintich  
ueren is er een roofft ojs en blijft zeer draaght

noy om de wonde der wone te geneeden  
Men moet neemen Schuym van gult alwijs  
Coper gult. Seruijsse Lijpss Caliminaris allisfen  
gestooten ende met wijn smis water gedooden  
en al heet daar aangedaan Men magh wel wat  
ongebbuste kalk daar in doen alles naar den ojs  
van de saake en al 20 eendags daar aangedaan  
het is zeer draogende ende hartijheid te door byten  
Soorden droes der icuse van de paerde  
men moet neemen tyzak 26 en Metridit  
het poeder 2 1/2 gret en Comijn Zoo dat  
vlieden genoegh dunst te wesen

70- Soor denmpige paarden vnden eersten  
Zoo is dit best<sup>te</sup> geneeden in aar hooman van den  
Soomer als dese pijden het jongh gras hebben ofte jonge  
klaarer eten moogen in den winter als men des dingen  
niet kan krijgen Zoo moet Anon Zee gesen tarwe Secme:  
len en haarer en geale poien Men moet se een luttel  
goet hoij geven want het te seer verstoppen men zal  
se alle morgen in van dit na volgende poeder  
nemt bak 2 6 iij Mirba gentiane ronde holle

W 49 tel langehol w 49 tel van elke vier onsen  
agaricus twee onse Soffraen waan naorde een halff onse  
alles sijn gestooten geeft hier alle daage eenen leepse  
off twee Met de haaver als het selve Met de haaver  
niet Wel in neemen dan langt het in Met een  
inperken rijen sepen ofte fransche wijn eenen leepse twee  
off drij naer dat sij verdragen kunnen als men dat sijff  
off <sup>draagon</sup> zeb: in gegeven heeft en gone baute en vind zoo Zal  
men dit nasolgende poeder in geson want dit is drij  
wat sterker om alle in wendinge verstoppt heyd te los-  
sen en te oopenen <sup>stort de dempighyde der paerden</sup>  
p. neemt Callis 32 poeder vier onsen radices alborij  
3 warte nies w 49 t 63 een halff onse sarsie ofte  
Saille Maru bintm ofte moeder kruijdt sij sopp van  
elke twee onsen leevende solfer twee onse Mirba  
langehol w 49 t 63 Contraara ofte tegen gift wortel  
van elke een onse Venegriek en Corinzig van elke  
vier onse wortel den van larebische twee onsen  
gedrogt weevende alles sijn gestooten alle dage Met  
wat wijn ingegeven ofte in de haaver het is ook goet  
dat men het dempigh poert gessent Maakt dan  
mand pis 3e onder de haaver te vermengelen want  
ik heb geseeten die daar mede alleen geseeden sijn  
wande pis 3e van de menschen ontstevende is zeer  
sterk en opendt Leer. Wel alle verstoppt heeden  
men magh er niet veel van neemen

p voor de paarde om den seroude de droed tegen eesen  
neemt st 92 8 gel poeder dat droog gesijert.

p voor de paarde die harte apostum ofte woonde hebben  
het kinde dat het open mag zijn aan de soeten  
en 200 soort neemt 8 p 32 93 lud van wijg - en  
daar wijkt in 617 p soort en dat doet in de wonde

p voor paarden die sijnelle op de oogen hebben gij zult:  
1 se over hoek an v. de oore ~~1~~ 2 sneeren met  
2 warte 2 2 p 200 lange soor dat het klaar  
is - - - - -

1 Voor de Schapen en menschen  
 voor de Schapen die t' sinte 6298119  
 des stier heeft de manieren van de  
 Zelfen Zij schieten agter 84uurs oter  
 met den hals die ringen zij om  
 en van tijt tot tijt ver slayen zij op  
 de been een plak klaar maaken van  
 brk2 biig 3 boutjen 8. en 183. 3 211 d  
 en wat 92 43 d en dat laten braden  
 in bom olie a te maal en daer moet  
 te zij de heel hoij smorgen 2 ringtes en  
 van in gevee ont kringt stecken  
 en de boeten doen

2 om goede Grant Lalf te maken  
 Me: neemt 413 en dat smilt endan giet er  
 6447 - 4632 bij en wit 644  
 64723 en dat te samen tot een Lalken  
 Gemakit maar Zij magen gen 284aar  
 ceter gebruiken

3 om oogwater te maken neemt gebrunde f3tg 3446  
 Me: endie klijn gestooten endat doet op water in  
 een fles endat is Zeergoed

4 Me om Cron Zalf te maken  
nemt wit vaat en 6447-44632 en 2811  
526 dit maakt onder malhanderen tot een Zalf  
dit op een ander manier nemt voor 3 St  
looppende 9536 en nemt een cij groot 2 warte  
82279 om makit dat tot een Salvon smect  
op den pols endroogt het wel in

5 de vraag is welke Zalf is goet om een plaster  
te leggen voor de hand pijn die niet door  
en gaat dat is gomme lamene nie

6 om Speck of Ales omdat goet te houwen  
en als er bederff aan is om dat te schutten  
dat it niet voort en gaat doet onder het  
Sout voor 2 St ongel 3 845t off Solp 22=  
129

7 Von een vanden dat het bruakstaen heeft  
de manine van de velen in zij Spring onkooq ugte  
agterswaerts over endans vallen zij plat meer  
en dan quaen zij liggen hijgen geeft hier in  
2 pak 2 bke 2 6119 en 2811326 dat koocken in een  
pint roonen en wat gewijd daar bij en ook het  
4 ude stecken op de oeren en in de stert

en eenen offer penning na bakel half stuer  
ren en 7 daagen misdoeren off een mis laten  
doen

8 M = om te ordoneren die goet is op verstuikt  
off ver strikt heeden de naam 418-02 Sel-  
ve is vagsom kreesom die gesmeert  
op wit leer en dat daar op geleegt Zoo  
lang voor dat het van zelf daar aff valt

9 M door de verstuikt heeden off de verstrikt  
eenen middel om het selven te lessen  
neemt kuyjl witte g en een derden  
~~en~~ azijn en 3 p 18 32 seep ondat loen  
onder mallianderen go brooken

M = 1. Artikel

Om de balben te maaken men moet neemen  
een halff pint olijff olie gelijck boomolie eene  
onse Salder houd sijn gestampt of gemaalen  
een onse gijle was een onse spijk olie  
een halff maideken zoose wauter een half  
sieren deel seneetschen terpentijn  
dezen balsen is ook goed voor de hofst pijn  
weegend den reuk ende sijn wijmlinge ende  
pjne del hofst daer meede 3 axons en 3  
smorgens het hofst bestrijken



daar de pijnen meest is ook een wy nigt indeneid  
gaate gestoeken en den reuk wyl in het hooft oys-  
getrokken en doet ook ontstrijten 1 de peese  
en strang en adere aan alle lilmate ook voor  
de tand pijn bestrijtet de kauke off kin daar  
meede in korte tyd zal de pijn verligten ook voor  
de pijn inde leden en steekinge ook voor  
voor de demisse off sleed aderen ook voor de  
verstrijtet heeden in de handen en voeten  
ook voor den haer worme ruydighejd en spoorff  
heijd off krasse leer op de hoofden ook voor vrou-  
wen die zweerende borsten hebben het zij ge-  
broken off gekloosen teepels hebben als er  
veel brand in is dan is de brand salze beter  
nota Art. 4 den balsen is ook goed gestreken  
op den navel van den buijke voor de worme  
en Coliek voor harte en dikke buijken  
aan kleine kinderen

M: desen balsen is ook zeer goed voor een twee  
drij jaer sterfendaagse kortse nent 3: worts  
een peerde boone groot drinkit in <sup>met</sup> wat wijn  
off brande wijn en legt een plaaster van  
een viijm in het vier hand van grau w' papier  
drije off vier dobbel gevouwen den den balsen  
set ge maket legt die op den pols ader

8  
een mans perdaan op den rechten arm en een  
vrouws perdaan op den Linkeren arm laat  
liggen met eenendoek doek daar op genaaid  
neegen dagen <sup>2</sup> Zal u met gods hulpe tot  
u eerste gezondheid brengen gelijk het met  
aan honderde menschen gedaam heeft en noch  
dagelijks doet

M: Maar voor de derde dagsse kortste is goet  
en wel noodigh te neemen een klein medeijn  
van jalap gelijk hier voorder bespreeken  
is ende plaaster zijn goed voor ibek en vied  
Invoorders desen balsam is ook goed voor die hem van binnen  
Zoo daenigh gekwetst hebben dat er geronne bloed in het  
lichaam magten hebben al waarder een rib in het lijff  
gebrooken neent 3: aront 3 een peerde boone groote in  
met wat brande wijn en zal 3: andere dags seel  
baete sinder en als het nach niet heel geneesen is  
dan doet dat noch twee aronde van gelijken en ook  
op de plaats daar gij de pijn van buysten suelt  
moet gij met dat balsam bestrijken en Zouult  
gij tot u voorige sontheijde gebreken

M: Item den balsam is ook goet voor die het Coliek  
ofte fleuris hebben die neemen een goede peerde  
boom in met wat wijn off brande wijn en strij-  
kende sijde met wat balsam daar hien de pijn meist  
precert het Coliek stilt op korte tijd en het fleuris  
Zal 3: andere daag gepascert zijn en men moet hem  
leggen op de plaats off sijde daar het fleuris is

M een remedie saer de Leerende borsten der vrouwen  
en Meer ander Sweringe soo neemt bruijn bier  
en daar kookt in boovenste korste van rogge brood  
en een wijnigh Quete 64t2g en een onse  $\frac{1}{2}$  8  $\frac{1}{2}$  =  
griek en dat gekookt in een neuwt eerde potje zoolang  
voor dat het te duamen tot een salve id loft dat daar  
op moet een fijn leynen doekke

M om een vallinge te verdrijsen aande keele en  
op meer ander plaatse Zoo neemt MoB van 23k 2  
boomen dat gekookt in seute melk en dat tussen  
een doek gedaan en dat op de pijnge gelegd

M om het jicht te geneeden neemt siluare snevel  
en daar in g. ruyt yernidal 2732 222p en dat wel  
ouder een gebraken en daar Meede gesmet op de  
plaat se daar zij het hebben <sup>en</sup> pijnelyke Lijve  
en ook in we de 4032 houd in traelerieren van sinte

829 8119d58

M vooroe spille op de ooge of dat daar brand op sintet  
neemt oude booter daaroot in poeder van witte  
p22p29 bolbe en dat met wat lamp. Catoen over  
hoek in de oor gestekken de een meer als de ander  
fieder na zijn jaaren

3: Voor de Schapen die het ruy hebben en rou in de wol  
Zijn neemt Zwaaren toebal in een kruijk en daer doet  
bij menschen 70 lb en dat vast toe gestopt en dat laut  
treken 2 of 3 daagen en dan doet daar bij een pint  
44 b32 van te g 72 t38 of maxenant dat der Schapen  
Zijn en doet ter ook bij stand bg 18 d2 w38  
dat doet le saamen in een treck potie en dan  
giet het tridden de wol op de plaats daer zij het  
hebben alle daagen eens C. Van Boersen junior

3: een ander middel voor de Schapen die het ruy  
hebben die gespooren Zijn neemt 70 lb en dat  
gebraaden met termet 38 lb b32 en als het  
gebraaden is dan doet er bij bg 18 d2 w38 en daer  
meede gesmeert op de plaats daer zij het hebben  
alle daagen eens Cornelis Van Boersen 1805

Menschen voor het sentenwater neemt in een  
Wijnigh witte annijs wortels met kouw  
water het is ook goed voor de honden die de  
hond siekt hebben

Menschen die het fyt hebben neemt een derde  
terre blom en een derde hooningh en een  
derde doijers van honder eijre en dat een pap  
gemaakt en dat daar opgeleec

en als het niet te laat is Hal het er mede  
verdriften en is het te laat dan moet gij  
het open snijen tot het been toe en dan  
niet de voor spreken. para blijven continu  
weeren

Voor de Slappigheid der vrouwen die niet den  
bloet loop te veel gekweld zijn om die te versterken  
Nemt een onsd lina en een onsd staal dat  
laat trekken op een pint roode wijn lauw  
smorgens daar een hal gelud van neemen 1200  
zij een wijzig kloekier worden dan 3 of onsd  
noch een

## Remedie voor besten

Voor een best t suer in de baron  
 heeft dat zij niet ops en kan  
 nemt 691802 wijn en 382526  
 van elke de helft in eenen neyden  
 eerde pot 2 lbs heet gemakit dat  
 gij er uw hand in liden kond en dat  
 dat een mee bagen 6 maal daags  
 van boosten tot aan de klouwen

als zij verhard is en haar water niet  
 kan maken en nemt 6126129  
 18835 Laat een wijng 211500 6447  
 en een wijng 246329 en ook knops  
 van pijors 1167 en dat lutt gij  
 kooken in een kam wit bier en voor  
 eenen st. saffraan daar bij laten  
 kooken en dat lutt gij in gese  
 in twee rijzen

3 Voor een best die niet stierg  
worden wil neemt 2 pakken  
Bikazberg daar geeft se van in 2  
wonden naast na Klunderen ~~dragen~~  
droog in gesen en daar een  $\frac{1}{2}$  kan  
zomen op gesen en een dag daar  
naar zult gij na den stier lijden  
en ook oud brood gesen

4 Voor een best die haar been  
gebroken heeft neemt C 1875449t  
en dat gewicht in 382526  
en dat te samen onkuijl water  
daar moet 2e twee maal daags  
aan den bruek mede ge best worden  
en dan neemt 3 spanse seep die gebro-  
in kuijl water en als het ver-  
slaan is dan doet er een derden  
alijn bij en daar moet gij 200  
dth wils mede bosson als t nodig is  
keedik wils hoe l...

5 Voor een best die een Spring  
o heeft heeft 62529tgr 118: en een wij:  
nig te 972 t 328 en een wij nig te 19736  
Wie en daar eens dags mee de ges met  
endan 3 maal dags geleest met  
kruil waater daar Spaanse beeps  
in gebrooken is

6 Voor de luiden van de besten en paarden  
o neemt 16538 en kryt 6329k 447ppen  
en dat gekokt in kuisch en dat brast  
gekokt en daar mee smieren op de plaatsen  
daar zij zijn

7 Voor een best die het braak vier heeft  
o geeftse in om het kruijt te zwillen  
gij zult se het kruijt stecken op twee  
beenen voor en agter en op twee plaatsen  
in den hals de manieren van de zelden zij  
staan met de kops agter over en met den  
rug vort gercket en als zij gaan liggen den  
ligen zij plat gij moet se 2 maal daags  
een pak ingeren gelickt in milt



8 Door een best die den bloed leuk heeft  
nemt een han. loopende water en dat warm  
gemakit en dan nemt de 43298 van 7 henen  
eijeg eijg2½ endie brekit klijen onder dat  
water en gest 2e in te samen in en binnen  
de 5 dagen moet 2e gessonnen wstidpflijn  
off men halbe weer van het 2elven in  
gesson en daar geeft men se dan een paak  
ke bij

9 Door een die ust dunkt fenijn  
gestaige te hebben gij zult haar in  
geten 345t en 1238 goet haar gedurig  
345t in de neud en houd haar aan  
den ganghe

10 Door een best off paart dat lijden  
heeft. nemt 38½ en 16½ 38 dat brayd  
in lijend olie ten daar smijde gij se mede  
op de plaalse daar lijse hebben

11 Door een best die het water suer  
heeft die zult gij het suer stecken  
en ook die gurselle daar zult gij een

1828	Finde te gijlde	leek opgevoert	
	Derijt helft voor		f 106 - 25
	het 2 gedeelte als voor		f 106 - 25
	De pa stoors tiende		f 75 - 43 $\frac{3}{4}$
	De loodetiende		f 97 - 75
	Den omloop		f 3 - 56 $\frac{1}{4}$
	de Rosalia		f 4 - 25
	de eerste helft inugetien		f 4 - 25
	de tweede helft als voor		f 4 - 25
	Totaal		f 408 - 00

Als een paard van ondere in de zool een  
 seraxi heeft vens en terputyn en  
 dat daar in gebrand

vens en terputyn en t. mil. en gij  
 gebroken en prurt ten zeep en  
 rode prurpata en dat tot een  
 zalvegemakt maan een gij smeert  
 moet te ze gelaten worden

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to fading and the texture of the aged paper. It appears to be organized into several lines of text, possibly a list or a series of entries.



